

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 34 (1961)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LIBERATOR

der kleinste und leichteste, vollständig automatische

## Rettungs- und Abseilapparat

ohne Seiltrommel.

Anwendungsgebiete:

1. **Zivil- und Militärgenie** für Mannschaften auf Montage oder Kontrollgängen, um Mann und Material freischwebend oder über Felswände hinunter aus grosser Höhe rasch und sicher abzuseilen. **Speziell zur Kontrolle der Staumauern, Brückenpfeiler, Pylone und dergleichen.**
2. **Luftseil-, Gondel- und Materialtransportbahnen** sowie Sessellifte **zur raschen Bergung von Passagieren, Tieren und Materialien aus jeder Höhe.**
3. **Luft- und Zivilschutz** sowie **Feuerwehren** zur Rettung aus brennenden Gebäuden, Hochhäusern usw.
4. Gebirgsrettungsmannschaften, Helikopter-Lawinen-Rettungskolonnen, Alpinisten, Höhlenforscher, Wissenschaftler, Geologen usw.

Der **Liberator** wird mit x-beliebiger Seillänge geliefert, wobei 200 m keine Seltenheit sind. Zu Rettungszwecken wird vom fixen Apparat abwechselungsweise an zwei Strängen abgeseilt, und zwar praktisch ohne Unterbruch, weil das Seil nicht eingeholt werden muss. Die Abseilgeschwindigkeit freischwebend beträgt 0,75 m/min. Man kann mit dem Apparat am einfachen Seil absteigen (siehe Abbildungen). Um die Geschwindigkeit zu regulieren oder um an beliebiger Stelle anhalten zu können, bremst der Absteigende das Seil zum Apparat mit nur zwei Fingern mühelos.

Der **Liberator** ist **sehr klein und handlich. Er wiegt beispielsweise nur: 6 kg mit 15 m oder 17 kg mit 100 m Seil.**

Der **Liberator** ist in grosser Zahl bei Seilbahnen, verschiedenen Instanzen und Industrien seit Jahren in Gebrauch.

Lieferung **ab Lager** oder **kurzfristig.**

Man verlange Prospekt LIB 30.10.1953 oder Offerte.

Alleinvertrieb für die Schweiz:

## L. MEILI & SOHN, ZÜRICH 46

Zehntenhausstrasse 63    Telephon (051) 57 03 30

Hebezeuge, Fördermittel, Genie-, Werk- und Industrieausrüstungen

So notwendig wie die Feuerwehr zur Brandbekämpfung,  
so unentbehrlich ist **SIMPLEX** seit über 60 Jahren für die

## Unfallverhütung

und zur

**Behebung des heutigen Arbeitermangels**

# SIMPLEX

**Universalstahlwinden mit Gelenkfuss**

(522, 5 t, 355 mm Hub; 1016, 10 t, 405 mm;  
310A, 15 t, 355 mm; 2030, 20 t, 480 mm)

und

**Standardfusswinden**

(84A—2029, 5, 10, 15 und 20 t, 9 Modelle mit 178 bis  
480 mm Hub)

sind verschleissfest.

**SIMPLEX** ist das einzige Windenfabrikat, das vom  
«American Museum of Safety» mit einer Goldmedaille  
für unfallverhütende Winden ausgezeichnet wurde.

**Besondere Merkmale:**

1. Abstandsbetätigung mit Muskelkraft und Körpergewicht bei voller Kontrolle über die Last. **Kein** Handkurbeln.
2. Torsionsfreies, praktisch unzerbrechliches **Einstück-**ganzstahlgehäuse mit Verstärkungsrippen, **ohne** Bolzen, Schrauben, Nieten, Stifte oder Schweissnähte zusammengebaut.
3. Gelenkfuss als Stahlrippenhohlfundament, mit 45°- und 90°-Rippen, rutscht nicht aus.
4. Sicher funktionierender, mehrzahniger Bulldogbakkenmechanismus. **Keine** Zahnräder.
5. Automatische Ablassvorrichtung (nur für unbelasteten Zustand) und doppelte Ratschenmündung.
6. Mannigfaltige Anwendungsmöglichkeiten durch 3 bis 4 verschiedene Arbeitszubehöre (siehe einige praktische Anwendungen links).

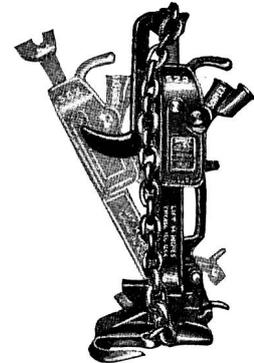
Eine Anschaffung reicht für 1—2 Generationen. Durch ihre **grosse Sicherheit**, ihr **leichtes Eigengewicht** und ihre **praktische Handhabung** haben sich die **SIMPLEX**-Winden die Gunst aller Benutzer erobert. Weit über 3000 dieser Winden sind allein in der Schweiz in Gebrauch.

Alle gangbaren Modelle sind **ab Lager** lieferbar. Man verlange den ausführlichen Prospekt Nr. 47 oder Offerte.

We:k-General- und Alleinvertrieb sowie Import für die Schweiz, Deutschland, Frankreich und Österreich

## L. Meili & Sohn, Zürich

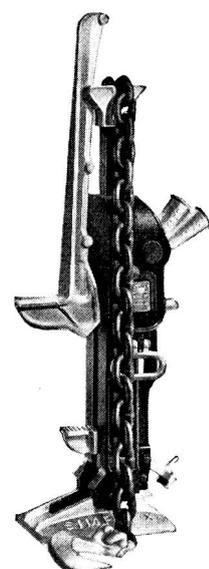
Hebezeuge, Fördermittel und Industrieausrüstungen  
Zehntenhausstrasse 63      Telephone (051) 57 03 30



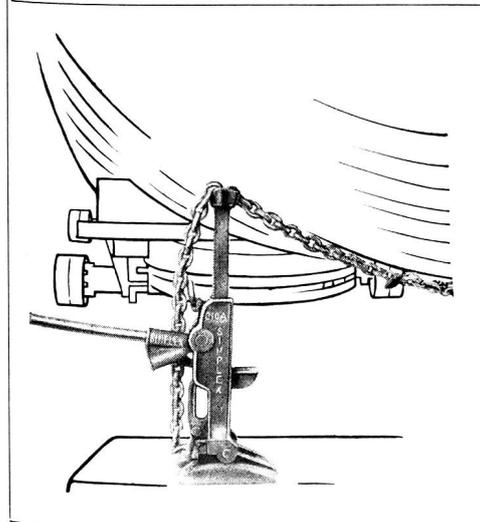
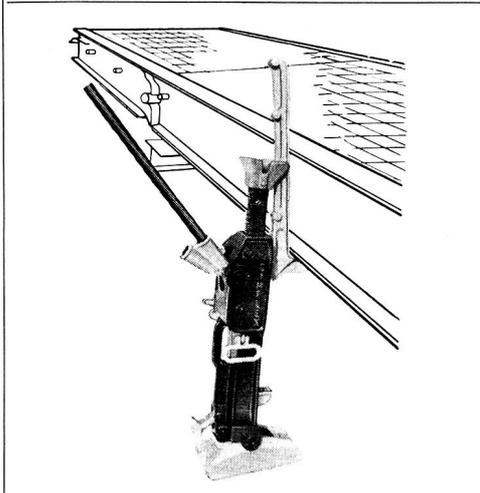
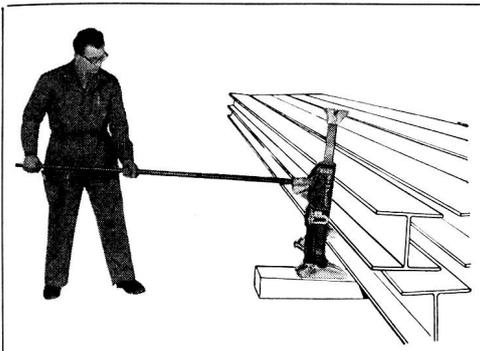
522, 5 t, mit  
Gelenkfuss  
355 mm Hub



84A—86A, 5 t  
178—330 mm Hub



2030  
20 t, 480 mm Hub



**Seit 25 Jahren Pionier im Dienste der Unfallbekämpfung**

**Seit 1942**

patentiert und hergestellt in unserer eigenen modernen, inzwischen neu eingerichteten Maschinenbauwerkstätte, sind diese einwandfreien, zeit- und arbeitsparenden Hebezeuge die idealen Helfer für: Werkstatt-, Fabrikations-, Montage-, Unterhalts-, Reparatur-, Revisions-, Förder-, Transport- und Stapelarbeiten. Lieferbar teils sofort, teils kurz- bis mittelfristig.

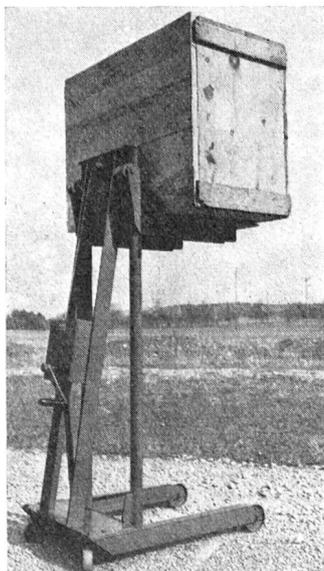
Dieser schlanke, teleskopisch ausziehbare «Meili»-Bockkran Ausführung «B» ist für 7,5 t und eine max. Höhe von 7,5 m bestimmt. Unsere Bockkrane werden in nichtteleskopischer oder in teleskopischer Ausführung der 4 Stützen in verschiedenen Abmessungen für 0,5—15 t mit oder ohne Hebezeug geliefert. Sie können in 7 Teile zerlegt, überall, in ein paar Minuten, von 2 Mann leicht aufgestellt und in zerlegtem Zustand auf Lastwagenbrücke transportiert werden.

**MEILI'S patent. Dreibein «HERCULES»**

bis 10 t Tragkraft und 6 m Bauhöhe lieferbar.

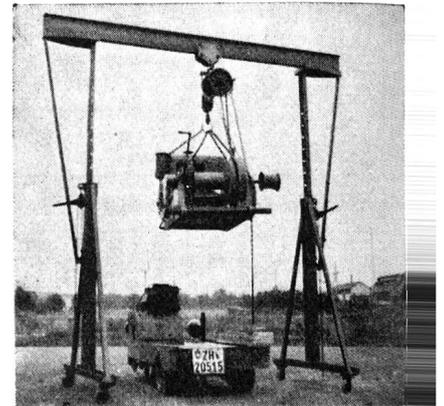
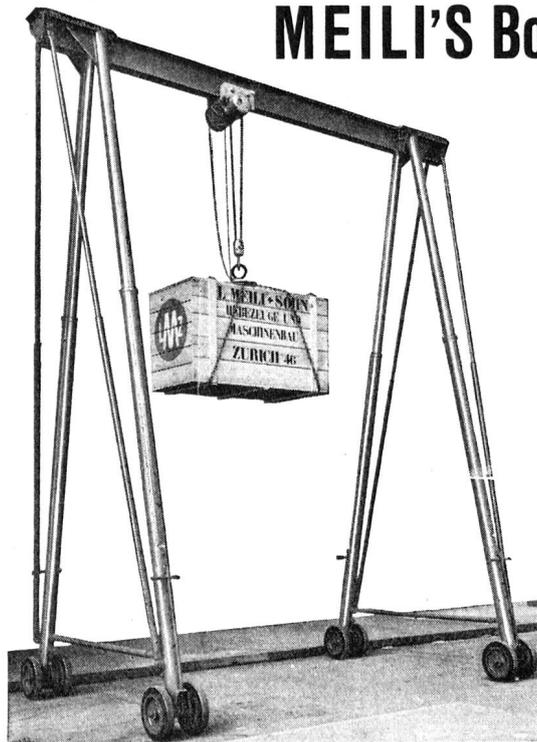


Mod. A: mit 3 teleskopisch verstellbaren Stahlrohrstützen.

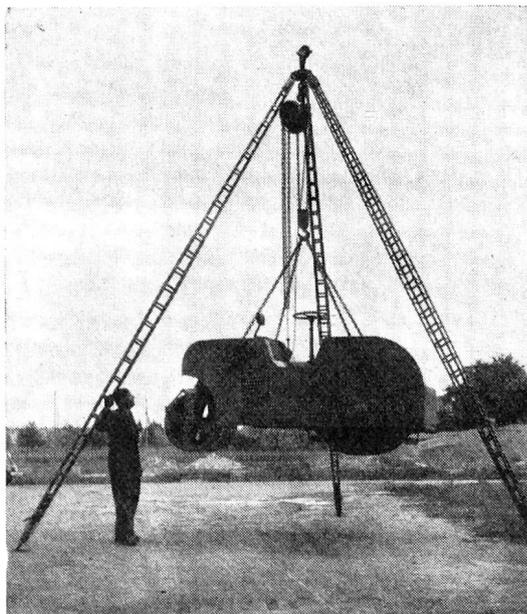


Links: Meili's fahrbare Handstapler mit hydraulischem Antrieb durch angebaute Fusspumpe oder mechanisch durch Handseilwinde. 300 bzw. 350 kg Tragkraft, 1400 resp. 1500 mm Stapelhöhe. Als Spezialanfertigung für jede Kapazität und Stapelhöhe lieferbar. — Prospekt Nr. 4.

**MEILI'S Bockkrane «Portique»**



Ausführung «A» (Fig. oben) ist besonders geeignet für Arbeiten in hohen und niedrigen Räumen und um Tore mit oder ohne Last zu passieren, ohne zerlegt zu werden. — Prospekt Nr. 15 254.



Mod. F: Gittermastentyp ab 5 t (Fig. unten). Mehrere 100 Stück sind in der Schweiz seit bald 20 Jahren in Gebrauch. — Prospekt Nr. 15 254.

**Weitere Produkte aus unserem reichhaltigen Fabrikationsprogramm:**

- Flaschenzüge und Laufkatzen;
- Maschinenrolli;
- Elefantenkrane;
- Fass- und Kistenhalter, Zangen, Greifer und ähnliche Spezialzubehöre;
- Sternkronenteller-Hebezeug-zubehör;
- hydr. Joch- und Werkstattpressen;
- hydr. Zylinder;
- Handseilwinden;
- Hanf- und Drahtseilflaschen;
- Leitungsbauprodukte;
- hydr. Erdreichröhrenstosspressen;
- Strassensigniermaschinen;
- Gestelle und Aktenregale;
- «Flexible» Röhrenstoppfungs- und Reinigungsgeräte;
- diverse Spezialanfertigungen.

Wir liefern jeden gangbaren Winden- und Flanschzugtyp und jedes bezügliche Zubehör zu 90 % **sofort ab Lager**

Man verlange unsere ausführlichen Prospekte oder Offerte für das gewünschte Produkt!

**L. MEILI & SOHN, ZÜRICH 46**

Maschinenbauwerkstätte

Zehntenhausstrasse 63 · Telefon (051) 57 03 30

Hebezeuge, Fördermittel, Werk- und Industrieausrüstungen

**Seit 25 Jahren Pionier im Dienste der Unfallverhütung**

# Mit CM Herc-Alloy

sind

Kettenunfälle, Warenverschleiss und Zeitverlust ausgeschaltet.

CM HERC-ALLOY ist eine kurzgliedrige, sehr gelenkige amerikanische Kette aus legiertem, vergütetem Spezialstahl, deren **Schweißstelle als verstärkte Muskelnaht** ausgebildet ist. Bei gleichem Sicherheitsfaktor hat CM HERC-ALLOY ein viel niedrigeres Gewicht als eine normale Lastkette und ist entsprechend leichter zu handhaben. Das gilt selbstverständlich auch für die Anhängerringe und Kettenhaken, um so mehr als diese einen wesentlichen Anteil am Gesamtgewicht eines Gehänges bilden.

CM HERC-ALLOY vereinfacht die periodische Kettenprüfung auf eine strenge, aber rein visuelle Kontrolle. Damit können besonders grosse Betriebe mit einer Vielzahl von Lastketten ganz bedeutende Summen einsparen und das Werk-Budget sehr stark reduzieren.

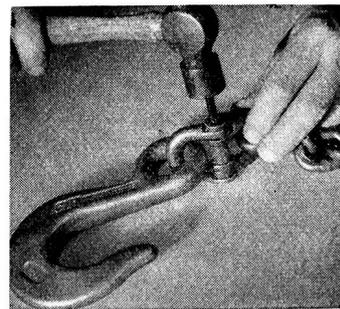
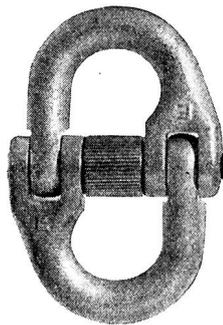
Die Firma Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, verwendet diese Ketten in ihren neuen Giessereien. Hier, wie überall, wo es auf die Betriebssicherheit ankommt, greift man zur HERC-ALLOY, die als Standardausrüstung zu jeder modernen Krananlage gehört.

CM HERC-ALLOY sind am laufenden Strang oder als ein- bis viersträngige Schlingketten beliebiger Ausführung und Länge in neun Dimensionen von  $\frac{9}{32}$  bis  $1\frac{1}{4}$ ", das heisst von 7 bis 32 mm ab Lager oder kurzfristig ab Werk lieferbar.

## CM Hammerlok-Kupplungsglieder

ersetzen die Übergangsglieder sämtlicher Schlingketten. CM Hammerlok bedingt keine Werkstatt, keine Spezialisten, kein Schweißen, kein Schmieden. Mit einem gewöhnlichen Hammer wird jede Schlingkette überall rasch und einfach zusammengestellt oder mit einem zusätzlichen Stift zerlegt.

CM Hammerlok ist für HERC-ALLOY sowie jede andere Last- oder Traktionskette bestimmt und in den Dimensionen  $\frac{9}{32}$ ,  $\frac{3}{8}$ ,  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{5}{8}$ ,  $\frac{3}{4}$  und  $\frac{7}{8}$ , das heisst ab 7 bis 25 mm ab Lager lieferbar.



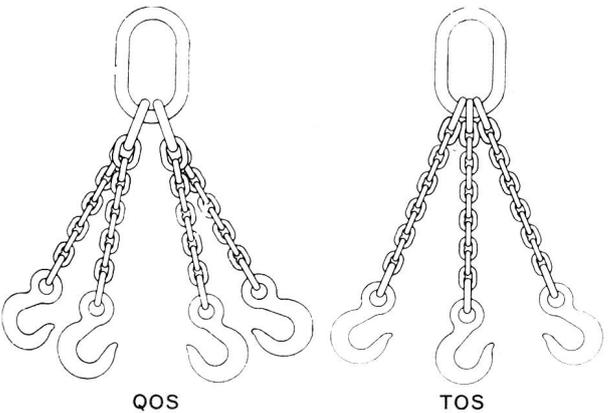
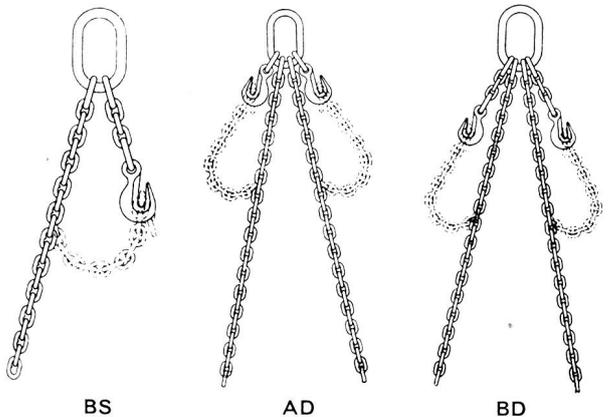
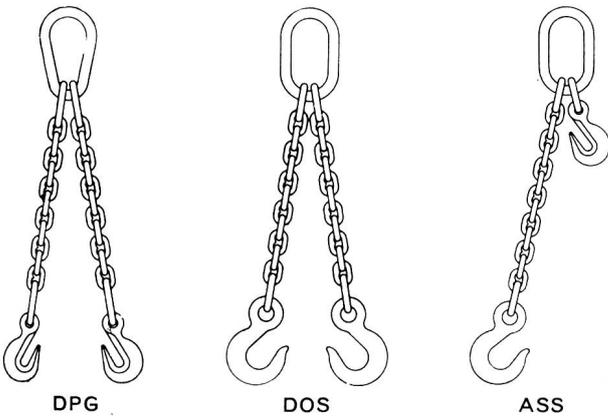
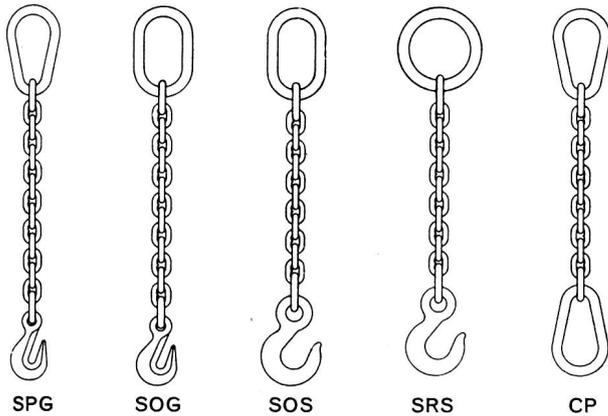
Man verlange den neuesten HERC-ALLOY-Prospekt Nr. 66

Werk-General- und Alleinvertrieb mit **Original-Kettenservice-Station** für Kontinental-Westeuropa:

## L. Meili & Sohn, Zürich 11/46

Zehntenhausstrasse 63      Telefon (051) 57 03 30

Hebezeuge, Fördermittel und Industrie-Ausrüstungen

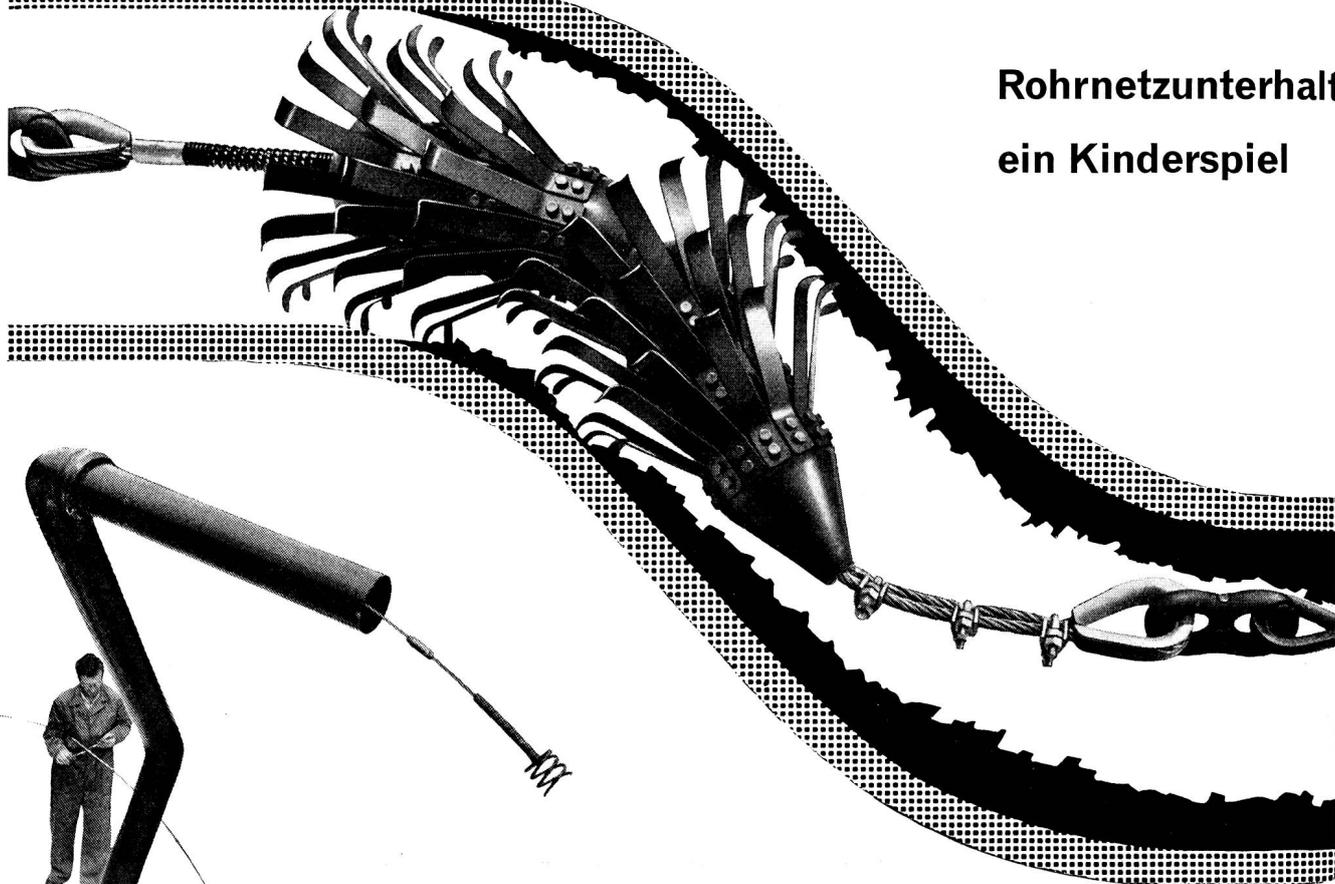


Seit 25 Jahren Pionier im Dienste der Unfallbekämpfung

# MEILI'S FLEXIBLE

patent. Reinigungsgeräte

Rohrnetzunterhalt  
ein Kinderspiel



## Abgedrosselte Abwasser-Anlagen?

## Kein Problem für MEILI'S-FLEXIBLE-Geräte!

Ob Militär- oder eidgenössische Instanzen, SBB-, Bahnen- und Post-Verwaltungen, sämtliche industriellen Privatbetriebe,

überall

sind Abwasser-Anlagen und Rohrleitungen durch die verschiedensten Ablagerungen und Wucherungen abgedrosselt. Nur MEILI'S-FLEXIBLE-Geräte ermöglichen hier eine radikale Reinigung, denn **kein Rückstau**

**kein Düker und**

**keine Ablagerung oder sonstige Schichten,**

ganz gleich wie alt diese sind und wie tief die Leitungen im Erdreich liegen, kann die Arbeit behindern. Unsere Geräte verschaffen sich immer und überall einen Weg durch die Abdrösselungen, gleich einem Wurm, der sich ohne Hilfe durchs Erdreich bohrt.

MEILI'S-FLEXIBLE bedeutet:

Fortschritt

Hygiene

keine Strassen- und Damm-Aufbrechungen

daher arbeitsfreie Strassen

FLEXIBLE-Anschaffung

= Hygiene

= gesunde Nation

= grosse Hilfe bei heutigem Arbeitermangel

= Unfallverhütung

= Budget reduzieren

## Abwassernetze

werden mit «Meili's-Flexible» ausschliesslich von der Erdoberfläche aus bearbeitet. Niemand muss zur Entstopfung und Reinigung in die Schächte hinabsteigen, niemand kommt in Berührung mit den Ablagerungen, niemand ist üblen Gerüchen, schädlichen Gasen, gefährlichen Krankheitserregern, lästigem Ungeziefer und Nagetieren ausgesetzt. «Meili's-Flexible» bietet so der ausführenden Mannschaft das

## Maximum an Arbeitshygiene

Damit ist auch gesagt, warum das «Meili's-Flexible»-Prinzip schon vor 20 Jahren die herkömmliche, unhygienische Arbeitsmethode der Entstopfung und Reinigung aller Abwasserleitungen überflügelt hat.

Man verlange unsere komplette Prospektliteratur mit zahlreichen in- und ausländischen Referenzen.

Patentinhaber und Alleinhersteller der  
«Meili's-Flexible-Geräte:

## L. Meili & Sohn, Zürich

Maschinenbau-Werkstätte

Zehntenhausstrasse 63

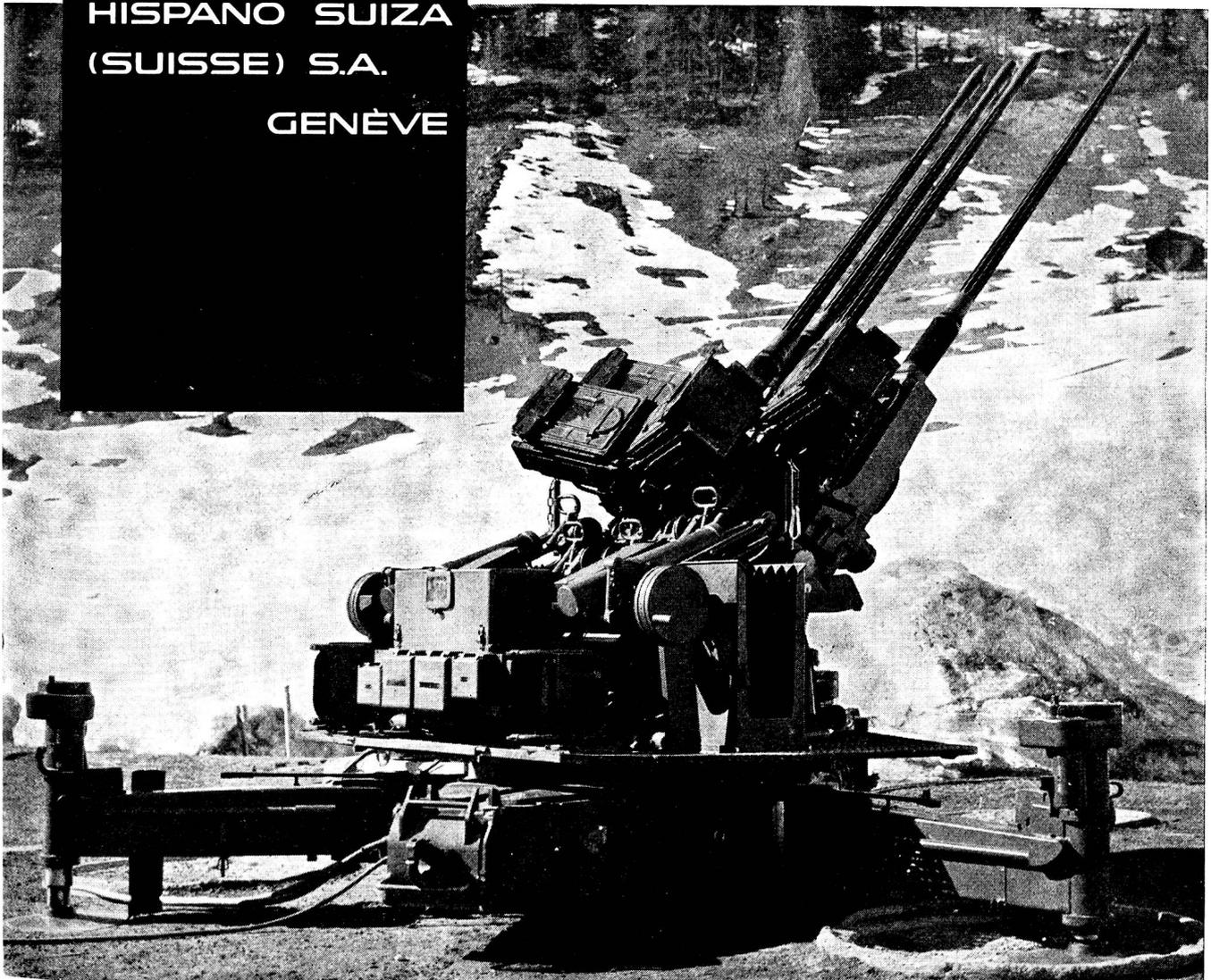
Telephon (051) 57 03 30

# STARK IN DER ABWEHR



HISPANO SUIZA  
(SUISSE) S.A.  
GENÈVE

Schutz der Städte, Heime,  
Familien und der militärischen  
Anlagen durch moderne  
Waffen der Luftabwehr



Das neue Geschütz Typ HS 667 ist völlig unabhängig und kann ohne äußere Energiequellen in die Schieß- oder Fahrstellung gebracht werden

Die 30 mm HISPANO SUIZA Mittelkaliberflab-Batterie (2 Geschütze mit je 4 Rohren), gegen tieffliegende Luftziele, mit vollautomatischem Feuerleitgerät Typ «Fledermaus»

Feuerleistung der Batterie (2 Geschütze) 5200 Schuß/min.



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

ALBIS-FELDÜBERMITTLUNGS-GERÄTE



**Das ALBIS-Feldtelefon ist robust, handlich  
und betriebssicher.**

**ALBISWERK ZÜRICH A.G. ZÜRICH 9/47**